

to perform the Divine Liturgy in translation, even partially.

One observation is important at this point. We are told constantly that why the Roman Catholic Church and the various Orthodox Churches have adopted the vernacular of corresponding nationality for their respective countries in place of the Latin and Greek originals. The answer is obvious. Those churches are serving in their own individual countries, America, Great Britain, Spain, Germany, along with their local Anglican, Episcopalian, Lutheran churches, and naturally local languages are used for the Roman Catholics and the Orthodox churches. The Armenian Church has one country and one option with the diaspora, where they try to preserve their identity. Understandably those millions living outside Armenia speak largely local languages and try very hard to operate schools around their churches and in the community.

REVD. DR. ZAVEN ARZOUMANIAN

ԽՈՇՔ ԵՒ ԽՕՍՔ

Արժանավայել ապրած կեանքը պէտք է չափել արարքներով, ոչ թէ տարիներով:

Ինչպէս առակը, այնպէս ալ կեանքը կը գնահատուի ոչ թէ երկարութեամբ, այլ բովանդակութեամբ:

Կեանքը անցած օրերը չեն, այլ անոնք, որոնք կը յիշուին:

Ամէն բանի մէջ պէտք է հետեւիլ երեք սկզբունքի՝ ճշմարտութեան, ազնուութեան եւ օգտակարութեան:

Անօգտակար կեանքը անժամանակ մահ է:

Վա՛յ այն մարդոց, որոնք չեն գիտէր իրենց կեանքի իմաստը:

Կեանքը կը սորվեցնէ միայն անոնց՝ որոնք զայն կ'ուսումնասիրեն:

Պայքարը կեանքի պայմանն է. կեանքը կը մեռնի, երբ կ'աւարտի պայքարը:

Եթէ ժամանակն ամենաթանկարժէք բանն է, ապա ժամանակի մսխումը ամենամեծ վատնումն է:

Զարմանալի է մարդը, ան կը վշտանայ, երբ կը կորսնցնէ հարստութիւնը, եւ անտարբեր կը մնայ այն բանի նկատմամբ, որ անվերադարձ կ'անցնին իր կեանքի օրերը: